

Horizontalidad



en/in Argentina

Thank you to those compañer@s who took the considerable time to speak with me "with a microphone." You are the ones who have made this project possible.

Many thanks also to: Carina B, Irina, Miriam, and Roberto for assistance with transcription; Carol (my mother), Irina, Juan Carlos, Martin K, and Roberto for assistance with translation; Martin K for assistance with Spanish editing; and Trip for assistance with English editing and layout.

This booklet, intended to introduce the ideas of the autonomous social movements in Argentina, was completed in a very short amount of time. For any and all mistakes it contains, I am responsible.

This is part of a much larger project that was born in the autonomous spaces organized by Intergalactica Argentina at the third World Social Forum in Porto Alegre, Brazil. It was there that I decided to spend time in Argentina learning ... learning more ... learning still more ... and I am still learning. The book that is in progress will also be a collection of voices from the autonomous social movements in Argentina.

With love, imagination, and autonomy,

Marina Sitrin
September, 2003

Agredezco a los compañer@s que tomaron el tiempo considerable hablar conmigo "Con un micrófono." Ustedes son los quienes ha hecho este proyecto posible.

Muchísima gracias también a: Carina B, Irina, Miriam y Roberto por la ayuda con las desgravaciones: Carol (mi madre), Irina, Juan Carlos Martín K y Roberto por la ayuda con la translación; Martín K por la ayuda de editar el castellano; y Trip por asistencia de editar el inglese y todo la presentación.

Este folleto, intentado de introducir las ideas de los movimientos sociales autónomos en Argentina, fue terminado en poco tiempo. Soy responsable por todos los errores que contiene.

Esto es parte de un proyecto mas largo que nació en los espacios autónomos organizada de Intergaláctica Argentina, a tercer foro social del mundo en Porto Alegre, Brasil. Fui allá donde decidí pasar tiempo en Argentina, aprendiendo, aprendiendo mas...y aprendiendo mas...y todavía estoy aprendiendo. El libro que esta en proceso, también va estar una colección de voces de los movimientos social autónomos en Argentina.

Con amor, imaginación e autonomía,

Marina Sitrin
Septiembre, 2003

Por favor enviá por email comentarios y reacciones a marinasitrin@yahoo.com.
Please email comments and feedback to marinasitrin@yahoo.com.

Fotógrafos en orden de las paginas (photographers in page order): Cubierta (cover) y paginas (and pages (pgs)) 1, 7, el Voto de Nicolás P, Indymedia Argentina (IA); cubierta (cover), pg 2, la cacerola de Rulo, IA; pg 3, Munupa, IA; pg 4, Marina; pg 5, sin conocer (unkown); pgs 6 & 38, Asamblea interbarrial, Rulo, IA; pg 6, Principales de MTD, Daniel, Argentina Arde (AA); pgs 9 & 11, Marina; pg 13, Manupa, IA; pgs 16, 17 & 18, Marina; pg 19, Carina, AA; pgs 20, 21 & 22, Marina; pg 23, Carina, AA; pgs 25 & 26, Marina; pg 27, Nicolás P, IA; pg 29, Marina; pg 30, Carina, AA; pg 31, Marina; pg 32, Rulo, IA; pg 33, Carina, AA; pgs 34, 36 & 37, Marina.

Horizontalidad

autonomía
autonomy



direct democracy
democracia directa



dignity
dignidad

en / in Argentina

The popular rebellion

that began in Argentina on the 19th and 20th of December, 2001, and that helped to spark the revolutionary social creation that continues today, began, as has been described by Pablo of the *asamblea Colegiales*, with a sound, the sound of someone banging on a pot, that sound becoming many sounds,

of many pots, as neighbors joined in one after another, these sounds being followed then by bodies, the bodies beginning to move together, without a single direction, but together. Eventually, in each neighborhood, the movement of bodies merged into the main streets and then into the main plaza. Once in the plaza they made heard their collective voice, not as speeches or party placards, but as the simple words in unison "Que se Vayan Todos": "They All Must Go."

When I first learned of the rebellion and subsequent social creation, I confess that, inspired as I was, I wondered if the stories being related were infused as much with what we all wanted to see, as they were with what was actually occurring.

Having spent the Spring in

Argentina, however, working closely with those who are creating and sustaining the movements each and every day, I say without hesitation, that no one was exaggerating, quite the contrary. Not a day goes by that I am not struck to my very core with awe and wonder, moved beyond words and overwhelmed with such emotion that tears

well up in my eyes, by the beauty and power of what is being created, by the depth of collective creativity in thinking and rethinking of social relationships.

Argentina's revolution is not a revolution that has, or for that



matter intends to seize state power, but a revolution in collective imagination and creation. It is a revolution of many revolutions, each alive and ever changing.

"Horizontalism" is one of the ways in which so many in Argentina describe part of what they are doing and how they are doing it. Horizontalism is not an ideology, however, it is a relationship — a way of relating to one another in a directly democratic way while at the same time creating through the process of discovery. What has resulted is an amazing complex of movements, linked in various



construyendo algo diferente. Y, en construir ese algo diferente, hay también todo un lenguaje diferente. Hay toda una forma de expresión diferente. Horizontalidad, democracia directa, contaminación de movimientos, articulación, trabajo en red, no son palabras muy escuchadas en la izquierda tradicional. No lo son. Son palabras propias del lenguaje del nuevo movimiento social, de las nuevas luchas anticapitalistas.

... at the same time we are resolving our basic necessities of life, we are in the process of also constructing tools to take back our freedom.

Yo, cuando me pierdo y digo ¿qué estoy haciendo? veo cómo empecé a haciendo lo que estoy haciendo. Primero tenemos que resolver nuestras necesidades, y resolverlas con otras herramientas de aquellos que las generaron. Es casi una regla no pronunciada en los movimientos sociales, se ve, no se dice. Hay gente con hambre, hay gente muriendo, hay destrucción ambiental, hay muchas cosas que están realmente

mal. Y eso es una necesidad concreta. Tenemos que resolver eso. Y no, resolverlo desde una persona para los demás, sino, me refiero resolverlo nosotros como colectivo, como comunidad, resolviendo nuestros propios problemas. Y, obviamente, resolverlo con las prácticas que ya nos ayudaron a resolver muchas cosas. Las prácticas de democracia directa, las prácticas de horizontalidad, de autogestión, prácticas que aparecieron

justamente de eso, de la resolución del problema. Entonces, en la medida que vamos

resolviendo nuestras necesidades básicas del día a día, vamos por más. Vamos por la libertad. Vamos por ser felices, por vivir plenamente, el fin último de cada ser, de cada persona. El sistema capitalista hoy no nos permite vivir plenamente la vida que queremos, entonces, en la medida que podemos ir resolviendo nuestras necesidades básicas, también vamos construyendo herramientas para recuperar la libertad.

Me, when I feel lost and ask "what am I doing?" I look at how I began doing what I am doing. First, we have to resolve our necessities, and resolve them with the new tools we are generating. It is almost a rule not announced in the social movements; we see it and do not say it. There are people who are hungry, people who are starving and dying, the destruction of the environment, many things that are truly bad. We have to resolve these things, but am not referring to one having to resolve them oneself, but collectively, as a community, resolving all of our problems, and obviously resolving them with the practices that help us, the practices of direct

democracy, of horizontalism, and of self-organization. Then, while we are resolving our basic necessities, we are going further. We are going towards freedom.

We are going towards happiness, to live simply the life that we want, where each can be the person they desire. The capitalist system does not allow us to live simply the life that we want, so at the same time we are resolving our basic necessities of life, we are in the process of also constructing tools to take back our freedom.

... en la medida que podemos ir resolviendo nuestras necesidades básicas, también vamos construyendo herramientas para recuperar la libertad.



La rebelión popular

que comenzó en Argentina en el 19 y 20 de diciembre de 2001 y que fue chispa de una creación social revolucionaria que sigue actualmente, comenzó, como ha sido descrito por Pablo, militante de la asamblea Colegiales, con un sonido, el sonido de alguien que golpeó una olla (cacerola), ese sonido se hizo muchos sonidos cuando los vecinos se

juntaron, y estos sonidos fueron seguidos entonces por los cuerpos, que empezaron a moverse juntos, sin una dirección, pero juntos. En cada barrio, el movimiento de los cuerpos se fusionó en las avenidas principales convergiendo hacia la plaza de Mayo. En la plaza se oyó su voz colectiva, no en forma de discursos ni carteles de los partidos políticos,

Cuando lo extraordinario se vuelve cotidiano es porque empieza la revolución

sino al unísono de palabras sencillas "Que se Vayan Todos."

Cuando tuve noticia de la rebelión y la creación social subsiguiente, confieso que aún con lo inspirador que resultaba, me pregunté si las

historias que se relataban estaban influenciadas por lo que se quería ver o eran lo que realmente pasaba. Habiendo pasado la primavera en

Argentina, trabajando de cerca con aquellos que crean y sostienen los movimientos día a día, puedo decir sin vacilación, que nadie exageraba, más bien todo lo contrario. No hubo un solo día en el que no me conmoviera profundamente, admirada, movilizada más allá de las palabras y emocionada a tal punto que muchas



ways, ranging from hundreds of occupied and producing factories using forms of direct democracy and collective decision making, to dozens of neighborhood *asambleas* (assemblies), to dozens of *piquetero* groups, many of whom are organized into a network of the Movement of Unemployed Workers (MTD), and hundreds of autonomous neighborhood kitchens and centers of popular education.

The social movements in Argentina, like all social movements, are not linear.

They are facing many challenges, internal and external. It is easy to look only at the challenges and fail to see the larger landscape. This is, after all, the way society teaches us to see things, to fail to see and feel the larger picture, to see each moment as an end rather than a process. It would be too simplistic to say that because of such challenges the movements must be withering,

as has recently been said, much to the dismay and anger of many in the movements. Or to place them into some preconceived box, based solely on past experience.

Will the new government disorient the movements, claiming as it has a kind of Rooseveltian mantle, intent upon



bringing a "New Deal" to Argentina? Might the numbers participating in the neighborhood assemblies decrease even more? Even so, the change that has occurred over this last year and a half in Argentina, is most fundamentally a change in individuals' subjectivity and, as is often said, their "protagonism." This is a change that cannot be taken away. It is a sense of identity, dignity and power, grounded in the collective. It is a break

from old hierarchical ways of organizing and toward a new horizontalism.

What is being created is still being created, the future is left intentionally unwritten. As with the Zapatistas, the social movements in Argentina are not goal oriented, people talk instead of "walking while questioning." The movements continue on inspiring and curvy paths, paths without end goals, and through the process of walking more options and

beauty emerge. It is a process of revolution that has begun.

I am still learning what I am learning from what is being created in Argentina. I have never felt my ways of thinking so challenged and my imagination so opened. What the movements have shown me in the very least, is that our means are



vida, la llevan a la práctica. Pero lo nuevo acá en la Argentina es que, de repente prácticamente, se empezaron a formar grupos que tenían prácticas horizontales.

A una concentración de odio y de impotencia en la sociedad que estalló el 19 de diciembre del 2001. Entonces entre toda la gente que salimos a las calles y todo lo que ocurrió en esos días, se empezó a ver una sensación de algarabía, de alegría, de reconocimiento de que "por fin, ya era hora. Nos despertamos". Y todo ese entusiasmo original llevó a unas ganas de construcción que no era simplemente por las ganas, sino porque era algo que coincidía con las necesidades que estaba habiendo. Entonces empezaron a juntarse las *asambleas* en las esquinas, empezaron a surgir otros colectivos, otros que ya existían se fortalecieron, pero inclusive en grupos que funcionaban y existían antes del 19 y 20, y que también surgieron por las necesidades que existían, también hay prácticas de horizontalidad.

Hay una necesidad y un grupo de personas que la quiere resolver,

entonces empiezan a funcionar y a trabajar de manera diferente a aquellas instituciones o grupos que generaron la necesidad. Por ejemplo las *asambleas*. En la gente que empezó a juntarse en las esquinas había un odio impresionante hacia los políticos y hacia el sistema representativo, y hacía un montón de cosas. Entonces cuando se empezaron a juntar lo primero que surgió fue un "no a lo viejo", y a partir del "no a lo viejo" empezó la construcción nueva.

La horizontalidad es una herramienta construida desde de la necesidad. Esa herramienta es una oportunidad, una oportunidad para algo mejor.

Esto creo que se da por dos razones. La izquierda tradicional tenía todo un lenguaje, y hoy estamos construyendo algo definitivamente, diferente a lo que fue la izquierda en el pasado. O sea, es algo viejo, es algo del pasado, en otro momento histórico, en otra situación, que caducó. Y que, para mí, es un gasto de energía innecesario tratar de continuar con esas prácticas hoy en día. Entonces hoy estamos

life and their practice. But what is new in Argentina is that really since the emergence of the groups and movements, they have had horizontalist practices.

A concentration of hate and impotence in the society exploded on the 19th and 20th of December of 2001. Then with all of the people we went out into the streets. With everything that happened in those days, one began to see a sensation of an outcry of happiness, of again knowing ourselves, that finally it is our hour. We woke up. All of this enthusiasm originally came from the desire of construction. It was not simply for the desire, but because there was something that came together with the necessities that were occurring. So, then we began to come together on the street corners as asambleas, collectives began to take form, others that existed before the 19th and 20th began to get stronger, and from there also grew the practices of horizontalism.

La horizontalidad es una herramienta construida desde de la necesidad. Esa herramienta es una oportunidad, una oportunidad para algo mejor.

There are necessities, and a group of people want to resolve them, so they begin to function and work in ways that are different from the institutions or groups that created the necessity. For example, the asambleas. People that began to come together on the street corners had an intense

hatred for politicians and the system of representation, and a ton of other things. So when they began to come together the first thing that came up was “no to the old,” and within the no to the old began new constructions.

Horizontalism is a little tool constructed from necessity. This little tool is an opportunity, an opportunity for something better.

Horizontalism is a little tool constructed from necessity. This little tool is an opportunity, an opportunity for something better.

This I believe for two reasons. The traditional left had a whole series of languages, and today we are constructing something more, I want to believe, yes I believe definitely, different from what was the left of the past. That is to say that it is something old, it is something of the past. In other historic moments; other situations drove it. And what, for me, is a waste of unnecessary energy is to

try and continue with these practices now. So, today we are constructing something different. And in constructing something different there is also a new language. There are different ways of

expression. Horizontalism, direct democracy, self-organization, articulation, working in networks, these are all words not really heard in the traditional left. They are not. They are the language of the new social movements, of the new anti-capitalist struggles.

veces mis ojos se llenaron de lágrimas, por la belleza y el poder de lo que se está creando, por la profundidad de la creación colectiva que piensa y repiensa las relaciones sociales.

La revolución de Argentina, no es una revolución que tiene, o piensa tomar el poder del estado, es una revolución de la imaginación y la creación colectivas. Es una revolución de muchas revoluciones, que vive cada vez y que sigue siempre cambiando.

“Horizontalidad” es una de las maneras en que muchos en Argentina describen parte de lo que hacen y cómo lo hacen. Horizontalidad no es una ideología, sin embargo, es una relación - una manera de estar relacionado el uno con el otro de un modo directamente democrático, que crea en el mismo proceso de descubrimiento. El resultado es un asombroso complejo de movimientos, que relaciona de diversas maneras, cientos de fábricas ocupadas produciendo que utilizan formas de democracia directa y toma de decisiones colectivas, docenas de asambleas de vecinos, docenas de grupos de piqueteros muchos de los cuales se organizan en una red del Movimiento de Trabajadores Desempleados (MTD) y a los centenares de comedores autónomos comunitarios y centros de educación popular.

Los movimientos sociales en Argentina, como el de cualquier movimiento social, no ha sido lineal. Lo cierto es que están haciendo frente a muchos desafíos, internos y externos. Sin

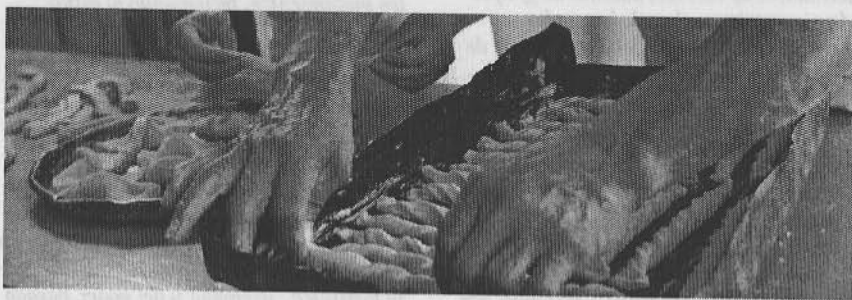
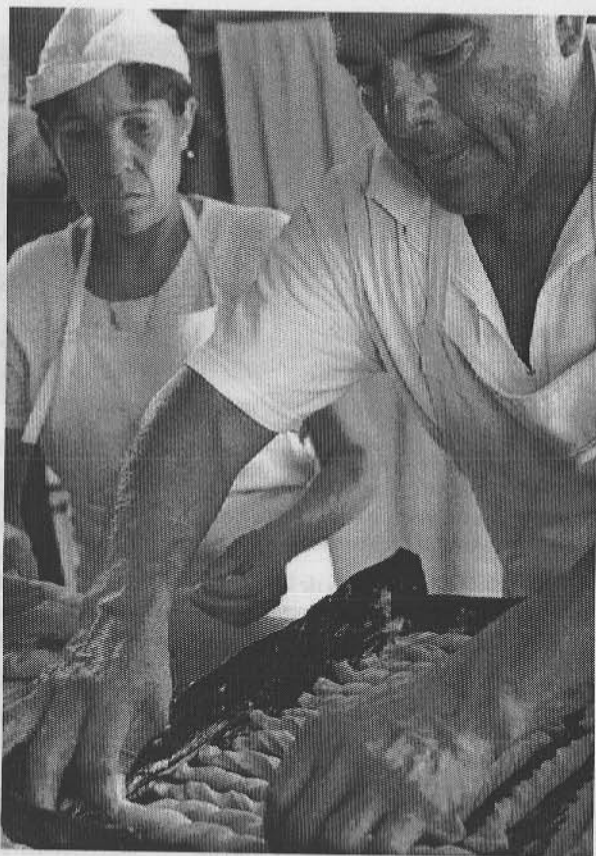


embargo es fácil quedarse sólo en los desafíos, y no ver el paisaje más grande. Esto es, a fin de cuentas, la manera en la que la sociedad nos enseña a ver las cosas, impidiéndonos percibir y sentir una perspectiva más amplia, viendo cada momento como un fin, en vez de un proceso. Sería demasiado simplista decir que a causa de tales desafíos los movimientos están disminuyendo, o aún que los movimientos mueren, como se ha dicho recientemente, produciendo consternación y cólera en muchos de ellos. Simplista es también la tendencia a caracterizar las experiencias de los movimientos en alguna u otra categoría preconcebida, basándose únicamente en la experiencia pasada.

¿Podrá el nuevo gobierno desarticular los movimientos, reclamando al estilo Roosevelt, un “New Deal” para la Argentina? ¿Pueden disminuir aún más los participantes de las asambleas barriales?. Aunque así fuera, el cambio más fundamental que ha ocurrido en este último año y medio en Argentina es un cambio en la subjetividad de los individuos, como a menudo se dice, en su “protagonismo.” Este es un cambio que no se puede arrebatar. Es un nuevo sentido de la identidad, dignidad y del poder, basado

our ends, the future is visible in the present. And that those of us who are not part of the struggles learn through listening and participating.

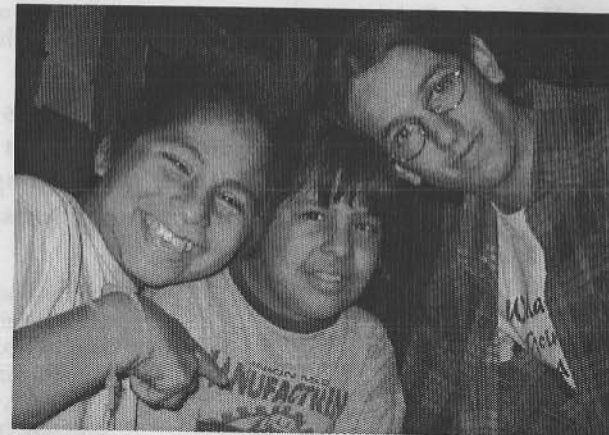
The following is a very small selection of voices from the various movements, mainly addressing the question of what horizontalism means. I introduce each person through describing the physical context of the meeting as well as explaining a little of the work they do. I believe the best way to reflect a movement is in the voices of those creating their own history and future. In this spirit I reached out to the best of my ability to many in the movements for feedback on this booklet, though time and space limited this effort. For the book I will spend a great deal of time discussing the various themes and voices chosen for articulation. Despite the method, it is almost impossible to reflect a movement that quite consciously does not want to be defined.



Emilio y yo nos encontramos primero en una asamblea de indymedia y Lezama Sur, ubicado en el ocupado Banco de Mayo. La conversación giró alrededor del desalojo posible del banco, un espacio que ellos, junto con otros en la comunidad, habían estado ocupando y habían estado utilizando como un centro cultural desde poco después del 19 y 20.

Muchos de los espacios ocupados en Buenos Aires son los bancos, escogidos en gran parte por su simbolismo. Emilio tiene 17 años, y es fácilmente una de las personas más articulada y visionaria que haya conocido. Ha trabajado con varios movimientos y colectivos, incluso con Intergaláctica, un "laboratorio de resistencia global que trabaja contra el capitalismo y por una lucha global basada en el local." Nos encontramos para nuestra entrevista en Tierra del Sur, atrás de Lezama Sur, donde Emilio pasaba muchísimo tiempo. Tierra del Sur era otra construcción ocupada colectivamente, que albergaba varias familias, y tenía las actividades culturales y una cocina para la comunidad. Durante la entrevista, dos niños vinieron al espacio para preguntar lo que hacíamos, acerca de lo que hablábamos, y por qué utilizábamos un micrófono. Cuando les dijimos de lo que la entrevista trataba, ellos quisieron hablar. Comenzaron a decirnos por qué ellos quieren a Tierra del Sur y por qué el desalojo es "muy malo." Dijeron que ellos disfrutaban del espacio no sólo para comer, sino por sus talleres de

música y talleres. Juntos a ellos cantamos "no al desalojo!". El mes siguiente ambos espacios fueron desalojados por centenares de policías. Indymedia ahora se localiza en un otro banco y Tierra del Sur está en una construcción ocupada unas pocas cuadras de la original. Los talleres y las cocinas comunales continúan.



Para mí, acá en la Argentina, la horizontalidad es una nueva construcción que apareció prácticamente de la noche a la mañana. Es decir, para mí las teorías que tienen validez, las que tienen vigencia, las teorías que realmente importan, son las que surgen de la necesidad y las que se llevan a la práctica. Porque, por ejemplo, los conceptos de horizontalidad, autogestión, democracia directa, no son para nada nuevos. Existían mucho antes que la revuelta del 19 y 20. El anarquismo hace muchísimos años que viene hablando de eso. Las comunidades indígenas, en su propia filosofía de

Emilio and I first met in an asamblea of indymedia and Lezama Sur, located in the occupied Banco de Mayo. Our conversation revolved around their possible eviction from the bank, a space that they, along with others in the community had been occupying and using as a cultural center since shortly after the 19th and 20th. Many of the occupied spaces in Buenos Aires are banks, chosen in large part for their symbolism. Emilio is 17 years old, and easily one of the most articulate and visionary people I have ever met. He has worked with a number of movements and collectives, including Intergalactica, a "laboratory of global resistance working against capitalism and for a global struggle based in the local." We met for our interview in Tierra del Sur, behind Lezama Sur, where Emilio spends a great deal of his time. Tierra del Sur was another collectively run occupied building, housing a number of families, and providing cultural activities and a kitchen for the community. During the interview, two children came into the room wanting to know what we were doing, what we were talking about, and why we were using a microphone. When we told them what the interview was about they wanted to talk. They proceeded to tell us why they loved Tierra del Sur and why the possible eviction was "very bad." They said they enjoyed coming to the space not only to eat, but for their music and puppet workshops as well. Together they chanted "No al Desalojo!" ("No Eviction!"). Both spaces were evicted by hundreds of police the following month. Indymedia is now located in another occupied bank and Tierra del Sur is in an occupied building a few blocks from the original. The workshops and communal kitchens continue.



For me, here in Argentina, horizontalism is a new construction that appeared practically from night to day. That is to say, for me the theories that have the most validity, those that take effect, the theories that are really important, are those that come from necessity, and then are brought into practice. For example, the concepts of horizontalism, self-organization/self-management and direct democracy are not at all new. They existed much before the revolt of the 19th and 20th of December. Anarchism has been talking about these themes for many years, as have the indigenous communities in their philosophy of



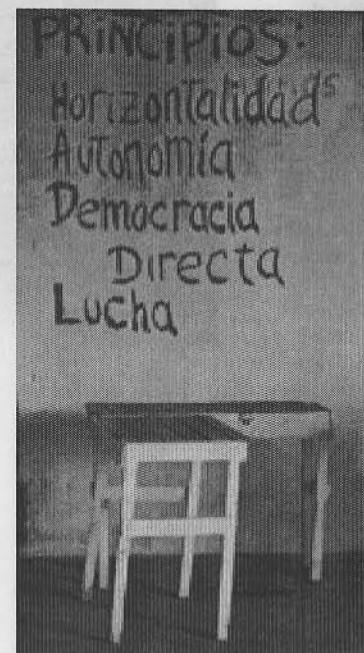
en la experiencia colectiva. Es una ruptura con viejos estilos organizativos jerárquicos, hacia una horizontalidad nueva.

Lo creado se está creando todavía y el futuro está deliberadamente abierto. Al igual que en el Zapatismo, los movimientos sociales en Argentina no se orientan con relación a fines, sino con lo que la gente nombra como "caminando preguntando." Los movimientos sociales en Argentina continúan inspirados y en su recorrido sinuoso avanzan por senderos sin final y sin metas, y en ese caminar surgen la belleza y nuevas alternativas. Es un proceso de revolución que ha comenzado.

Todavía estoy aprendiendo que estoy aprendiendo de lo que se está creando en Argentina. Nunca antes sentí tal desafío ante mis formas de pensar, ni tuve tan abierta la imaginación. Lo que los movimientos me han mostrado es que, como mínimo, nuestros medios son nuestros fines y el futuro es visible en el presente. Y aquellos de nosotros que no somos parte de la lucha, podemos aprender a través de la escucha y la participación.

Lo que sigue es una selección muy pequeña de voces de varios movimientos, tratando principalmente la cuestión de lo que significa la horizontalidad. Presento a cada persona a través de la descripción del contexto en el que nos conocimos y una breve explicación del trabajo que está haciendo. Creo que la mejor manera de

reflejar un movimiento es a través de las voces de aquellos que están creando su propia historia y el futuro. Con este espíritu hice todo lo que estuviera a mi alcance para compartir y retroalimentar este folleto entre los muchos que participan de los movimientos, aunque el tiempo y el espacio limitaron este esfuerzo. Para el libro pasaré muchísimo tiempo discutiendo la variedad de temas y voces que seleccioné para la articulación. Más allá de cuestiones metodológicas es muy difícil reflejar un movimiento que de manera bastante evidente no quiere ser



Paula and I met in the anti-capitalist autonomous spaces organized at the third World Social Forum in Porto Alegre, Brazil. It is in large measure because of my conversations there with Paula that I decided to develop a book on the social movements in Argentina. Paula is the daughter of political militants who were exiled in Brazil during the years of the brutal military dictatorship that took over 30,000 lives. She has been an activist since adolescence in various political groups, from Marxist collectives, queer and woman's rights movements, to the neighborhood asamblea movement most recently. Paula is a cultural historian, who focuses in particular on the political cinema from the years of the dictatorship

In my opinion, the horizontalist practices began to be developed in Argentina in December of 2001 because all of the social demands that emerged in this moment could not be resolved by the political parties on the left or the bourgeois parties. The discourse the left parties have is correct but is very abstract for the people; abstract in that it does not refer to the new identities like gender, race, sexuality, or ethnicity; abstract in that the problem for the left is they see the problem as only capitalism and the only way to resolve that problems is to get rid of capitalism.

Horizontalism is a new way to think of political action, based in the



acceptance of the other, of course in a democratic context. For example, if the other is a Nazi, no, we are not then talking about horizontalism. To have horizontalism you need to have an emancipatory base.

So, that December, there were conflicts of many types, not just economic, but many types. The reaction of the people was against

everything that they knew. Horizontalism appeared not only as a new form, but as a massive form, because it covered the very political necessities that the parties could not hear. As well, horizontalism permitted the emergence and acceptance of differences. For example, the party structures are very macho and there is a division between manual work and intellectual work. In other

words, they reproduce things that they supposedly are criticizing. Horizontalism gives voice to women, gays and lesbians, transvestites (here there are many), and immigrants. It permits the debate of ideas and the acceptance of differences.

The idea of power, at least for the

Nadie puede interferir por nosotros y creer que puede sancionar otra vida siendo un dirigente o un presidente. Si bien un presidente que también es algo que supuestamente lo elige el pueblo, y tiene nuestra voz y él habla por nosotros; también puede ser algo más chico, como un dirigente, que a la hora de una negociación con el gobierno, nos venda y nos quedamos sin nada. Toda la gente, en todo el pueblo, las masas son las que saben, las que lo viven día a día. Es nosotros, la comunidad que puede y necesita tomar todas las decisiones, sin líderes, presidentes o nadie ejerciendo el poder arriba del otro.

Vos te preguntás qué pensamos del papel de las mujeres en el MTD [todos sonríen]. Creo que las mujeres tienen un papel muy fundamental y muy importante; así también como los hombres, por supuesto, pero ser totalmente entregado como las mujeres lo son, es fundamental. Es intenso. Es lo que el sistema te dice si eres mujer te tenés que someter a algo. Vos tenés que estar en casa y hacerte cargo de la cocina y la niños y no salir de allí. Tu papel es eso de ama de casa, no puedes pensar, no tenés una opinión ... y en estas organizaciones ... la mujer empieza a adquirir otras cosas, empieza a tener voz puede expresar lo que siente. Y creo que cambia, cambia a nivel de la vida porque una mujer, una compañera del MTD no es

lo mismo que una mujer que no está dentro de la organización y se van a notar los cambios. En este caso el Turu tiene a su mujer y a su mamá en la organización y creo que en esa casa, no creo que tu compañera esté sometida, para nada, pero se dan esas cosas y es ahí donde las mujeres son las protagonistas.

Me parece que nosotros lo que estamos creando es nuestro propio



futuro, pero nuestro futuro desde lo que nosotros queremos y no de lo que nos imponen. Entonces eso es lo que queremos, el futuro de nuestros hijos, de los que van a venir y, con estas enseñanzas, con estos valores, con esta formación, con esta forma de vida, me parece que es eso. Aspiramos a tener un buen futuro, un futuro digno. Y lo importante es que aspiramos a un cambio social y que eso se construye día a día. Cuesta y va a pasar mucho tiempo pero estamos en el camino.

it's not a president who is also supposedly elected by the people and has our voice and speaks for us, it could happen on a smaller level, like a local coordinator, who could sell us out and then we are left with nothing. All of us, in all of the community, are those that know and live it day to day. It is us, the community who can and need to make all decisions, without leaders, presidents, or anyone taking power over another.



You wonder what we think of the role of women in the MTD [all smile]. I believe that the women here have a very fundamental role. Just like the men, of course, but to be completely devoted like the women are is fundamental. It is intense. What the

system tells you is that women will submit to anything. You have to be home and take charge of the kitchen and the kids and not leave there. Your role is that of housewife, you can't think, you don't have an opinion ... and in these organizations ... a woman begins to acquire other things. She begins to have a voice that can express what she feels. I believe that it changes, it changes the quality of life because a woman, a compañera from the MTD is not the same as a woman who is not within the organization and others are going to see the changes. In this case, Turu has his companion and his mother in the organization and I think that in that house, I don't believe that his companion is submissive, at all, but you see these things and it's there that the women are the protagonists.

I believe that what we are creating is our own future, but our future from where we want and not what they impose on us. That then is what we want- our future, the future of our children, of those yet to come, with this knowledge, with these values, with this education, with this way of life. We hope to have a good future, a dignified future. The intense thing is that we aspire to a social change and that gets built day to day. It's not easy, and it will take time, but we are on the path.

Paula y yo nos encontramos en los espacios autónomos anti-capitalistas que se organizaron en el tercer Foro Social Mundial en Porto Alegre, Brasil. Es en gran medida a partir de las conversaciones que tuve allí con Paula que decidí emprender el proyecto de un libro de los movimientos sociales en Argentina. Paula es la hija de militantes políticos que fueron exiliados en Brasil durante los años de la dictadura militar brutal que asesinó 30.000 personas. Ella ha sido una activista desde la adolescencia en varios grupos políticos, desde colectivos marxistas, homosexuales, movimientos de los derechos de mujeres, hasta el movimiento de la asamblea del barrio más recientemente. Ella es historiadora cultural, especializada en el cine político de los años de la dictadura.

En mi opinión, las prácticas horizontales comenzaron a ser desarrolladas en la Argentina en diciembre de 2001 porque todas las demandas sociales que emergieron en ese momento no se podían resolver a través de los partidos políticos de izquierda ni de los partidos burgueses. El discurso de los partidos de izquierda es correcto pero es muy abstracto para la gente. Abstracto en tanto que no se refiere a las nuevas identidades como género, raza, sexualidad, o la pertenencia étnica. Abstracto en tanto que el problema para la izquierda es que el único problema es solamente el capitalismo y la única manera de resolver los problemas es liberarse del mismo.

La horizontalidad es una nueva manera de pensar la acción política, basada en la aceptación del otro, por

La horizontalidad es una nueva manera de pensar la acción política, basada en la aceptación del otro ...

Horizontalism is a new way to think of political action, based in the acceptance of the other ...

supuesto en un contexto democrático. Por ejemplo si el otro es un Nazi, no, entonces no estamos hablando de horizontalidad. Para la horizontalidad es necesaria una base de emancipación.

Así pues, en diciembre, había conflictos de muchos tipos, no solamente económicos, pero tantos, que la reacción

de la gente fue contra todo lo que conocían. La horizontalidad apareció no tanto como nueva forma, sino como una práctica masiva, porque cubrió muchas de las necesidades políticas que los partidos no podrían oír. También, la horizontalidad permitió la aparición y la aceptación de diferencias. Por ejemplo, las estructuras del partido son muy machistas y hay una división entre el trabajo manual y el trabajo intelectual, reproduciendo las cosas que supuestamente critican. La horizontalidad da voz a las mujeres, a los gays y a las lesbianas, a los travestis (aquí hay muchos), y a los inmigrantes. Permite la discusión de ideas y la aceptación de diferencias

La idea de poder, por lo menos para la tradición de izquierda, ha significado siempre que para transformar la sociedad lo que hay

traditional left, has always meant that to transform society one has to take power. The movements of the left always functioned with this idea, that one has to take power, I laugh because after the 20th of December, there were many cacerolazos and I, along with friends who I always went out with for the cacerolazos, and we went to one cacerola that was particularly violent, with a lot of repression, so we jumped the gates and went inside the Pink House [the government administration building]. We were on television, the particular part that was on television was when I was putting my hand like this [placing hands on wall] in the Pink house, I was placing my hands like this, as if to say I am touching the Pink House, and a friend said to me, although we entered here, we are not taking power, clearly because this no longer exists. The concept of taking power is an archaic one. What does it signify to take power? Take charge of what? The social movements are thinking of power in a way that is different. It is the power of everyday relations, of the necessity to construct distinct social relations in the present, to later think of the society of the future.

For me, if I had to define power, I would define it in terms that signify the construction of an alternative

power. What power means to me, emancipatory power, liberating power, is the construction of social relations in the present, within what is possible, because there are things that we will only be able to eliminate when capitalism is terminated. Exploitation is exploitation. And we cannot eliminate it until the means of production are socialized. But machismo, violence, all of these things have to change, because if not, then

how are we creating a new society? Theoretically, it is impossible to construct a new society, if you are not prefiguring social forms beforehand. I believe that the idea of power is in the present, it is not homogeneous, nor the same in all places. The MTDs are not the same as the occupied factories or the asambleas, but to a large extent the spirit of the groups is shared.

The fact that people can come together in their neighborhoods and discuss, and each person listens to the other, and all opinions are valued equally, this is really important. Political parties are not like this. Political parties value the opinions of some and not others. As a whole I think we are creating a new way of doing politics, and for me this is really positive. Supposing, though I do not believe this will happen, that the



Daniela y Marta del MTD Darío Santillán, *Almirante Brown* fui presentado a mi por un amigo mutuo en la panadería del MTD. Hablamos y bebimos mate antes de ir a la asamblea juntas. Hubo quizás sesenta personas que asistieron, de todas las edades, algunos con sus niños, todos reunidos en un círculo grande cerca de la huerta orgánica del MTD, siempre en crecimiento. La discusión se basó en los informes de proyectos locales, en como hacer el pan, en la educación popular y su biblioteca, en conversaciones acerca de la acción directa próxima, en la planificación de un acontecimiento social como convocar a todos los vecinos del área que se organizan en Almirante Brown. Daniela y Marta hablaron muchas veces en la asamblea, enfocaron en la necesidad de más compañeros para trabajar en la panadería, informaron de la organización colectiva para la seguridad en acciones, de las que ambas participan. Las acciones a menudo toman la forma de miles de personas que se movilizan en los puentes de acceso a Buenos Aires para cerrar el acceso del camino a la ciudad. Tales acciones requieren muchísima coordinación y planificación, desde quien pone las llantas a quemar, quién estará en la línea principal que lo hace vulnerable. La entrevista sucedió en la cocina haciendo pan, y, otra vez bebiendo mate, mientras el sol se ponía. Tanto Daniela como Marta son menores de veinte años.



Hubo diferentes organizaciones las cuales funcionan verticalmente y también es el funcionamiento de este sistema y del gobierno y nosotros rompemos con eso y partimos prácticamente de la nada y desde ahí nacemos viste, de las necesidades concretas y es la realidad, es lo que te muestran. Acá me parece que todos estamos cansados de quienes vengan y digan lo que hay que hacer y que se vayan, y vos te quedas haciendo cosas. Entonces, es romper con eso y empezar a crear nuevas cosas, la decisión colectiva, la participación de todos, la democracia directa, lo que decís vos, es la participación de todos los compañeros, acá todo el mundo tiene voz y voto, todo el mundo puede opinar, acá no es que nadie sepa nada sino que todos sabemos algo y es romper con eso, romper con lo viejo y crear algo nuevo, que es lo que se están haciendo. Y que cuesta, te digo que cuesta muchísimo, porque acá en las asambleas a los compañeros les cuesta muchísimo hablar, a todos, pero no se dan cuenta lo que se está creando, lo nuevo que se está creando, porque esto es una parte nueva en la historia Argentina.

Daniela and Marta of the MTD Dario Santillan, Almirante Brown were introduced to me through a mutual friend in the bakery of the MTD. We spoke and drank mate before going to the asamblea together. There we perhaps sixty people in attendance, of all ages, some with their children, all gathered in a large circle next to the MTD's ever expanding organic garden. The discussion ranged from reports on local projects, such as bread making, to popular education and their library, to conversations about the upcoming direct action, to planning a social event to bring together the many neighborhoods in the area that are all organized into Almirante Brown. Daniela and Marta spoke many times in the asamblea, focusing on the need for more compañeros to work in the bakery, and reporting back from the organizing collective for security at actions, of which both participate.

Actions often take the form of thousands mobilizing on the bridges leading into Buenos Aires to shut down road access into the city. Such actions require a great deal of coordination and planning, from who will set the tires on fire and who will be on the front line, to what the route out will be for the most vulnerable. The interview took place in the bread-making kitchen, again drinking mate, as the sun set. Both Daniela and Marta are under twenty years old.

There have been different organizations that function in vertical ways, which is also the way this system and government work, and we broke with this. We started practically from nothing, and that's how we were born, from concrete necessities. It seems to me that all of us here are tired of people coming and telling us what to do and then leaving us to do it ourselves. So, we are breaking from all of that to begin to create new things, collective decision making, the participation of

everyone, direct democracy, it is about the participation of all the compañeros. Here, everyone has a voice and a vote, everyone can express their opinion. It's not like nobody knows anything, but rather that we all know something. It is a break from the old to create the new. That is what is being done. And it's not easy, it is hard, because here in the asambleas it is sometimes hard for compañeros to speak. Sometimes they don't realize what is being created, the new ways in which it is being created. This is a new chapter in the history of Argentina more than anything.

Nobody can intervene for us and believe that they can make a living being a leader or a president. Even if



que hacer es tomar el poder, que significa tomar el poder político. Los movimientos de izquierda siempre funcionaron con esa idea, que hay que tomar el poder, yo me reía porque después del 20 de diciembre hubo muchos cacerolazos, y con mis amigos íbamos siempre a los cacerolazos, y hubo un cacerolazo, que fue particularmente violento, que hubo mucha represión, que nosotros saltamos el vallado y nos metimos adentro de la Casa Rosada [casa de gobierno]. Y salimos por televisión, pero la parte que salió por televisión fue que yo estaba poniendo la mano así en la Casa Rosada, yo estaba poniendo la mano así, como diciendo estoy tocando la Casa Rosada, y un amigo me decía "por más que entremos acá, no estamos tomando el poder", claro, porque ya no existe más eso. La concepción de tomar el poder, es una cosa arcaica. Qué significa tomar el poder?

Hacerse cargo de qué? O sea, yo creo que estos movimientos sociales están pensando en un poder que es distinto. Es el poder de transformación de las relaciones cotidianas, la necesidad de construir relaciones sociales distintas en el presente, para después pensar en una sociedad a futuro.

Para mí, si yo te tuviera que definir poder en términos de lo que a mí me parece que significa construir poder alternativo en ese sentido. ¿Qué

significa, para mí, hoy, la construcción de un poder emancipatorio, de un poder libertario? Significa construir relaciones sociales en el presente, distintas, dentro de lo posible. Porque hay cosas que se pueden eliminar solamente si el capitalismo se termina. La explotación, es la explotación. Y eso no se puede eliminar hasta que vos no socialices los medios de producción, en ese sentido es así. Pero el machismo, la violencia, todas esas cosas se tienen

que transformar en la cotidianeidad, porque sino ¿cómo se construye una sociedad nueva? Teóricamente es imposible construir

una sociedad nueva, si no se prefiguran formas sociales previamente. Yo creo que, la idea del poder que está presente, no es homogénea, no se da en todos los lugares de la misma manera. El MTD (movimiento de trabajadores desocupados) no es lo mismo que la fábrica recuperada y las asambleas, pero, en gran parte de estos grupos ese espíritu de transformación está presente.

El hecho de que personas se puedan juntar en su barrio y discutir, y que unas escuchan a las otras, y que la opinión de todos valga lo mismo, eso es muy importante. Los partidos políticos, no son así. En el partido político vale la opinión de algunos, y de otros no. Construir una nueva forma de hacer política. Eso para mí es muy positivo. Suponte, yo no creo

The concept of taking power is an archaic one. What does it signify to take power? Take charge of what?

La concepción de tomar el poder, es una cosa arcaica. Qué significa tomar el poder? Hacerse cargo de qué?

asambleas disappear, for me this would not be so serious, because there is an experience now, one that is in people. This is very important for the construction of a future, whatever it may be.

There has been a very profound change in the subjectivity of people. People who believed that they were unable to do so many things, have now done them. This is so important

Martin K has been active in his neighborhood asamblea, Colegiales since its inception. The birth of Colegiales, like so many neighborhood asambleas, came from spontaneous conversations amongst neighbors on street corners, during and after the 19th and 20th of December, until someone chalked on a particular corner "neighbors, let's meet Thursday at 9pm here." Colegiales continues to meet every Thursday at 9pm on that same street corner. All see the occupation of the street and sidewalk as a part of the politics of the asamblea, the idea of taking public space and being visible, in the winter months sometimes making fires in the street so as to keep warm. Colegiales is one of the asambleas I participated in regularly. My very first asamblea experience was on this corner. I witnessed dozens of neighbors, of all ages, coming together to discuss a range of topics. I was brought to tears, powerful and inspired tears, as I watched everyone participate, listen and relate to one another, on topics ranging from defending a neighbor from eviction, to assessing the recent carnival against the elections that they had organized in the streets, to preparing for the elections which all agreed were a farce, consenting through singing *Que Se Vayan Todos* and clapping. When I looked around the circle, I noticed that Martin was also moved by the creation taking place on the corner, with tears in his eyes as well.

in our society, a society that clearly and explicitly establishes that nothing done collectively is useful, that the only thing that is useful is the individual. That people as a part of a collective can do things, and believe that if ten, twenty, or thirty people come together they can do something, change something, even if it is small, this and this alone is hugely important.



The 19th and 20th of December, the conflicts of the dominant elite, opened a space where liberatory forces cracked the machinery of power from top to bottom. We remember the unforgettable happiness of this fissure, the forces that came up, the enthusiasm. We do not forget that each time the "Matrix" breaks something, it liberates creative energy, happiness. This force I believe, as believe the asambleas, piquetes and occupied spaces, this emotion, this energy is our compass.

Now, a year and five months after (the 19th and 20th of December) I have the impression that a ton of

dicen, y que te digan, "pero vos estás haciendo historia, ustedes son unos capos", que te agranden así como que si fueras un ídolo digamos, como si fueras re contra conocido. O que vayas a hablar en un lugar y que vas a hablar y te empiezan a aplaudir, que me pasó a mí una vez. Son cosas que se da cuenta y no quiere abrir los ojos porque sabemos lo que estamos haciendo que por ahí es muy grande.

Nosotros acá en este conflicto siempre fuimos atacados, siempre. Es más, con decirte que tuvimos cinco órdenes de desalojo y las cinco se echaron para atrás por el mismo movimiento de la comunidad que nos apoya. Y así que cada vez que nos enteramos que había una orden de desalojo, afuera se juntaban miles de personas en media hora, para que vean que no iban a desalojar la fábrica. La fábrica es del pueblo, es como nosotros lo planteamos.

Si, me cambió la vida sí, seguramente. La lucha me dio mucho más valor, más valores de los que yo

Si, me cambió la vida sí, seguramente. La lucha me dio mucho más valor, más valores de los que yo no los tenía en cuenta.

no los tenía en cuenta. Aprendí que es la solidaridad, lo que es la dignidad de una persona, hasta qué valores, o sea, hasta dónde llega, o sea, y qué bien podés hacer sentir a los demás, colaborando, pensar en forma colectiva, como parte de una comunidad, si mucho más allá de que pienses, por ahí, en forma colectiva, son muy de los suyos.

Este crecimiento hace que muchos compañeros cambiemos la forma de pensar, la forma esa de pensar solamente en uno, y abrir el pensamiento y pensar también en los demás, no, no solamente es uno, somos todos.

My life has changed, absolutely. The struggle has given me much more courage, more values than I can count.

Es toda una reeducación nueva. Lo habías con una cierta confianza, sentís que es un compañero que pelea al lado tuyo, ... a él se lo contás, y ahí se vuelve más humano. ¿Cómo no te van a querer?

Y como sueño... como sueño, ganar esta lucha, sacar adelante... o sea, sacar adelante lo que es la fábrica ésta. Como sueño personal, es inculcarle a mi hijo todos los valores que yo he aprendido hasta ahora... Y bueno, en el caso ese, que siga los pasos del padre, que siga... que sepa luchar, que sepa... saber por qué... En el caso de que alguno cayera, que nuestros hijos levanten la bandera nuestra, como la levantan muchos, y que siga luchando, digamos. Y bueno, que pelee por razones justas, y que siempre tenga conciencia de que siempre se puede estar mejor. Se puede estar mejor a nivel personal, y sobre todo que, que tenga su bandera bien marcada. Yo hablo de mi nene porque mi nene nació, uno o dos meses antes del conflicto éste.

... speak in a place, and as soon as you speak people begin to applaud. This happened to me once. These are things that show you what we are living, and you do not want to open your eyes because we know that what we are doing is very very big.

In this conflict we have always been attacked, always. In total we have had five orders of eviction, and all five were pushed back with the help of the community movements. Each time that we faced an eviction, outside thousands gathered within half an hour, so that the factory could not be evicted. The factory is of the people, as we have suggested.



My life has changed, absolutely. The struggle has given me much more courage, more values than I can count. I learned what solidarity is, what is the dignity of a person, up to the valors, until where you get, and that you have to feel for others, collaborating, feeling, to think in a collective form, as a part of the community, and much further from there you think in a collective form that is yours.

This growth has caused many compañeros to change their way of thinking, this way of thinking of only oneself, and to open up and think also about others, no longer in just the singular. We are everyone.

It is all part of a new reeducation. You speak with a certain confidence, you feel that it is a compañero that struggles at your side ... and there you become more human. How are you not going to love him? Yes, you esteem him, you love him, and I am not exaggerating.

And as a dream ... a dream is to win this struggle, to move ahead ... move ahead with this factory. My personal dream is to teach my son all of the values that I have learned up to this point, that he follow in his fathers footsteps, that he struggle and know why, that if one of us should fall, our children raise our flag, as so many have raised, and continue fighting, that he struggle for just causes and is always conscious that things can always be better, that they can be better on the personal level, and that more than anything he have a path that is clear. I speak of my baby, because my baby was born two months before this conflict.

que vaya a pasar eso, pero si ocurriría que las asambleas desaparecen, a mí no me parece grave. Porque hay una experiencia que está en la gente, y eso es muy importante para construir a futuro lo que sea.

Hubo un cambio muy profundo en la subjetividad de la gente. Gente que creía que nunca más iba a hacer nada, de pronto hizo. Y eso es muy

importante porque, en una sociedad como ésta que, claramente, explícitamente, establece que nada que sea colectivo sirve, que lo único que sirve es lo individual. Que la gente a partir de lo colectivo pueda hacer cosas, y sienta que si se juntan diez, veinte o treinta pueden hacer algo, pueden cambiar algo aunque sea algo pequeño, eso, solamente eso, es muy importante.

Martin K ha sido activista en Colegiales, su asamblea barrial, desde el principio. El nacimiento de Colegiales, como muchas asambleas de barrio, vino de conversaciones espontáneas entre vecinos en rincones de calle durante y después del 19 y 20 de diciembre, hasta que alguien marcara con tiza en la esquina "vecinos, vamos a encontrarnos aquí el jueves a las 9 p.m." La asamblea de Colegiales se sigue encontrando cada jueves en ese mismo rincón de la calle. Conciben la ocupación de la calle y la acera como una parte de la política de la asamblea, la idea de tomar el espacio público de manera visible. Colegiales fue una de las asambleas en las cual yo participé regularmente. Mi primera experiencia asamblearia fue en ese ámbito. Presencí como docenas de vecinos, de todas las edades, se reunieron para discutir una gama de temas. Me emocioné con

... libratory forces cracked the machinery of power from top to bottom ...

... fuerzas liberadas fracturaron la máquina de poder de cabo a rabo ...

lágrimas poderosas e inspiradas, cuando ví a todos participando, escuchando y relacionándose el uno con el otro, en temas que van desde defender a un vecino de un desalojo, a valorar el carnaval callejero que recientemente que habían organizado contra la farsa electoral, hasta la discusión sobre las inminentes elecciones donde se acordó que era una farsa, y cantaron Que Se Vayan Todos y aplaudir. Cuando eché una mirada alrededor del círculo, advertí que Martín estaba conmovido por ese espacio de creación, con lágrimas en los ojos también.

El 19 & 20 de diciembre, los conflictos de la elite dominante abrieron un espacio donde fuerzas liberadas fracturaron la máquina de poder de cabo a rabo. Recordemos la inolvidable alegría de esa fisura, las fuerzas que engendró, el entusiasmo. No olvidemos que cada vez que la "matrix" se rompe algo se libera, energía creativa, felicidad. Esa fuerza creó y crea asambleas, piquetes, tomas. Esa emoción, esa energía, son nuestra brújula.

things have happened, that show in their functioning that this other world is possible suddenly...of course the difference is that it is not a revolution in the sense that there could have been a revolution in the seventies, where what they saw was the future. This is a revolution that is seen in flashes, and one where worlds come together. In many ways it is not necessary that the revolution comes, we have begun it now.

For this we make asambleas, piquetes, direct action, carnivals against the electoral farce, poetry, love, expressions and new forms of struggle. For this we create new worlds.

It is one thing to say we are horizontal, we are autonomous etc., and another thing is to effectively be able to be these ways. I think we are still in a moment where we are clear in some of this, though not all. It is a challenge to do these things effectively, do them in the flesh. We come from a culture that is totally the opposite, a vertical culture, a culture of representation, a culture of delegation, a culture of impotence, and now we are going about things in another way, creating another way to be.

The asamblea is like an apparatus, a laboratory of thought, of practice, and it is from there that I have had, and continue to have some of the most

beautiful moments. It is in these moments that we produce something different, something new.

The asamblea is on the street corner and in the street. How does the new politics show itself, it does so with territory, with time and space. It materializes itself here in space, not with ideology, but with sensibility. It was as if all of us were balls rolling and floating at different velocities and the assembly helped create a space for all of us, to slow down the various velocities and make a space for all. That is the new politics and the new territory.

In our communities we resist creatively, inventing a new time. For this we perform daily experiments that are intended to neutralize the reactive forces that we

reproduce. For this we need to tear down one by one the identities that we know are potentially reactive. For this we make asambleas, piquetes, direct action, carnivals against the electoral farce, poetry, love, expressions and new forms of struggle. For this we create new worlds.



Carlos G *pasó horas conmigo una tarde hablando de la historia de la lucha en Zanon y cómo la lucha profundamente ha afectado no sólo los trabajadores, sino también sus familias allí, la comunidad local, y la comunidad más ancha de los movimientos. Zanon ha sido ocupado por los trabajadores y operado con democracia directa desde el otoño de 2001. Es la fábrica más grande en Neuquén, Patagonia, ocupando algunas cuerdas. Entrando las oficinas de la fábrica, uno es dado la bienvenida por paredes llenas de afiches y otros materiales documentando su lucha, y las luchas de otras fábricas, comunidades y MTDs en los movimientos. Una pared en particular está cubierta de las cartas de estudiantes de escuela primaria en la región, agradeciendo los trabajadores para poner un ejemplo para ellos para seguir cuando crecen. Zanon, no más en el servicio de la explotación, sino promoviendo la creación de una comunidad que empieza en la "familia ceramista" y se extiende a toda la ciudad. Que los trabajadores de Zanon están logrando representa una redefinición realmente inspiradora de valores.*

Son muchas cosas, y pensamos en todos, pensamos en que de esa manera vamos a, por lo menos estamos ayudando a que esta sociedad cambie. No lo vamos a lograr del día a la noche, no logramos llevar la planta de un día al otro. Todo va paso por paso. Estamos tratando de dar esos pasos de a poquito. Hemos avanzado bastante, de estar en la calle a estar ahí trabajando y llevando una producción que quería, que mes a mes se está incrementando.



Quando Hebe Bonafini de las Madres de Plaza de Mayo nos visitó la primera vez, nos dijeron que podría sentir la vida que se palpaba con el cantar de las máquinas funcionando. Ese cantar hacía que su corazón palpite y que vea en nosotros a los hijos que ella había perdido. Para nosotros esas palabras fueron muy importantes, fueron muy "llegantes." Que te lo diga una mujer que pelea hace más de veintiséis años, luchando por los cambios sociales de un país que hizo que haya más de treinta mil desaparecidos, que por lo único que peleaban era tener una sociedad mejor y un país mejor, imagínate, cómo nos habremos sentido cuando nos llegaron esas palabras a nosotros ...

Nosotros empezamos esto por una cosa de subsistir. Hemos tenido muchas etapas hemos, en donde hemos crecido, no solamente en expresarnos, sino también en las cosas que hacemos. Y todo eso hace que nosotros no nos queramos agrandarnos de nada, de que nosotros somos humildes, si me preguntás a mi "¿por qué estes acá?", por conservar la fuente de trabajo, y peleo para que no solamente yo sino también todos mis compañeros. Voy a otros lados y me preguntan y les digo eso, y pero

Carlos G spent hours with me one afternoon discussing the history of the struggle at Zanon and how deeply the struggle there has affected not only the workers, but their families, the local community, and the broader community of the movements. Zanon has been occupied by the workers and run directly democratically since the fall of 2001. It is the largest factory in Neuquen, Patagonia, occupying several city blocks. Entering the factory offices, one is greeted by walls filled with posters and other materials documenting their struggle, and the struggles of other factories, communities and MTDs in the movements. One wall in particular is covered with letters from elementary school students in the region, thanking the workers for setting an example for them to follow as they grow up. Zanon, no longer in the service of exploitation, is now in the business of creating a community, not only in the "ceramics family" but throughout the whole of the city. What the workers of Zanon are accomplishing represents a truly inspiring redefinition of values.

There are so many things we are thinking about, including which way to go until this society changes. We are not going to achieve this from day to night. We did not take the plant from day to night. Everything is step by step. We are trying to take these steps little by little. We have come far, from being in the street to being here, working and producing at the level we desire, one that month to month is growing.

When Hebe Bonafini of the Madres



visited us in the Zanon plant for the first time, she told us she could feel the life beating here in the song of the machines functioning. This song makes her heart beat, and she sees in us the children that she has lost. For us these words were really important, very powerful to each one of us. A woman that has fought for more than 26 years, struggling for social change, in a country that has more than 30,000 disappeared, and the only thing that they fought for was a better society, a better country, imagine how we were affected when we heard these words...

We began this for one reason, survival. We have done a lot, taken many steps in which we have grown not only in expressing ourselves, but also in the things that we have done. None of this is done for self-aggrandizement. We are humble. If you ask me "why are you here?," it is to keep our workplace, and not only for me, but also for my compañeros. I go to other places and I say this, and they say, "but you are making history, you are the greatest" and they elevate us like this as if we were an idol, as if we were famous. Or you go to

Ahora, un año y cinco meses después, me da la impresión de que han pasado un montón de cosas que funcionan como si ese otro mundo fuera posible de repente... Claro, la diferencia es que no es la revolución en el sentido de lo que podía haber sido la revolución en los años setenta, donde lo que se veía era el futuro, esta es una revolución que se ven como flashes, se ven como, muchos mundos que conviven. -En algún sentido no es necesario que venga la revolución, sino que la podemos empezar ahora, aunque el hecho de que estemos haciendo ahora implica que no sea tan visible.

Para eso hacemos asambleas, piquetes, acciones directas, carnavales contra la farsa electoral, poesía, amor, expresiones de nuevas formas de lucha. Por eso hacemos nuevos mundos.

Una cosa es decir somos "horizontales", "autónomos", etcétera, y otra cosa es efectivamente poder hacerlo. Yo creo que todavía estamos en un momento donde tenemos claro algo de eso, no todo, pero algo de eso, pero nos cuesta mucho efectivamente hacerlo, encarnar esa situación. Veníamos de una cultura donde ocurría todo lo contrario, una cultura vertical, una cultura de la representación, una cultura de la delegación, una cultura de la impotencia y esto es como la posibilidad de ser de otra manera.

La asamblea es un aparato, un laboratorio de pensamiento, de prácticas, y yo creo que por ahí los momentos más lindos que ha tenido, o que tiene, son esos, son esos momentos donde se produce algo

extraño que es, algo nuevo.

La asamblea es en una esquina, en la calle. Entonces ¿cómo surge esta nueva política?, funda un territorio, lo primero que hace es, determina un espacio un tiempo, mínimas coordenadas para armar un territorio. ¿Y eso cómo se sostiene?. No se sostiene ideológicamente, porque en la asamblea había de todo, ama de casa que decía que "yo no hacía política...". Pero ¿qué había?. Había una sensibilidad. (...) es como si la realidad fuera una especie de flujo donde somos como unas pelotitas que vamos como rebotando unos contra otros (...) y la asamblea fuera el intento de armar como una bahía, que aminore esa velocidad, el intento de parar un poco el

tiempo y el espacio y decir bueno, pensemos, digamos (...) eso es la nueva política y el nuevo territorio.

En nuestras comunidades resistimos creativamente inventando un tiempo nuevo. Para ello experimentamos cotidianamente formas que intenten neutralizar las fuerzas reactivas que reproducimos. Para ello necesitamos derribar una a una las identidades que sabemos potencialmente reactivas. Para eso hacemos asambleas, piquetes, acciones directas, carnavales contra la farsa electoral, poesía, amor, expresiones de nuevas formas de lucha. Por eso hacemos nuevos mundos.

Magda and Orlando participate in the MTD Solano. I met them, in Roca Negra, a huge piece of land outside the capital that is used by many MTDs. There is an enormous garden shared by all, as well as a bakery and computer center. We were participating in an encuentro of autonomous asambleas and MTDs, one that has occurred monthly since November of 2002. The encuentros are a space for sharing practice and theory. At this particular encuentro one of the principal themes discussed by the hundreds participating was the concept of autonomy and what it means for the movements. Orlando has recently been filming the MTD's encuentros as part of the collective history of the MTDs.

The slogans we're organized under are Work, Dignity and Social Change. With respect to work, it is dignified work, which does not mean going back to a factory to work sixteen hours and be exploited. We want to generate different projects, projects without bosses, in which the workers themselves, the same compañeros decide what to do with production. We think that dignity as well as social change has to be built by all of us, not something we demand from the government. We believe we have to build it, and they must allow us to do so.

The organizing principles of the movement are horizontalism, direct democracy, and autonomy.

We are regaining dignity through organizing ourselves, through fighting capitalism. We don't want to reproduce their mistakes, but rather set up a new society, to build a more fair society where there would be neither oppressors nor oppressed, a society without exploiters or exploited. It is hard for us because we live inside this system they call "democracy." Supposedly we live in a democratic country, if democracy is to

starve, if democracy is that they beat you down every time you go out to protest, or children die every day at Solano's hospital because there are no

Los principios organizativos del movimiento, son horizontalidad, democracia directa y autonomía.

sterile bandages, such a democracy makes me think that we have a stronger dictatorship today than before.

The organizing principles of the movement are horizontalism, direct democracy, and autonomy. We are against verticalist structures where there has to be someone that commands and others that obey. Everything is decided in asambleas, with consensus, trying always to reach consensus.

We are organized like this in seven neighborhoods that are part of the MTD Solano, each integrated through the asambleas. It's not just one general asamblea for the whole movement. Each barrio has its own assembly, its compañeros, its workshops, and it is from there that all belong to the collective. No one neighborhood can decide for the collective. Proposals are discussed,

El problema es cómo cada uno se piensa dentro de un colectivo, cómo cada uno se integra, cómo se constituye un pensamiento colectivo, cómo produce un colectivo, cómo ese colectivo se relaciona para producir y tener un pensamiento común. Eso es horizontalidad.

El movimiento en Allen surge, y de ahí la frescura y la naturalidad que tiene el movimiento, porque desde el momento que nace con toda esa frescura y con

toda la espontaneidad, nace rompiendo el control social que ejercen los partidos y los

punteros sobre el conjunto de desocupados. La primera ruptura es casualmente echar a la mierda a los punteros, dejar de lado a los partidos políticos, y buscar un camino propio. Fijate vos. Y esto sin que haya una teoría elaborada de esta práctica,

surge como expresión espontánea de una práctica social que va buscando un camino distinto, como búsqueda.

Pero además de búsqueda, de ruptura con todo. Fuertemente de ruptura con todo lo que ya se vio, todo lo que de alguna manera se fue experimentando a lo largo de los años. Como que dicen "basta de esto." Incluso de las experiencias revolucionarias. Es como que todo lo ven, que eso no es. Entonces hay que romper con eso y empezar a armar otro camino. Yo creo que la autonomía es un camino que se está haciendo,

que no está acabado, que todos los días hay cosas para aprender, para ir tomando cada uno de los compañeros, de las experiencias de cada uno, de los proyectos. Autonomía es algo que se está construyendo y constituyendo constantemente, no es algo cerrado, para nada.

Me parece que esta época muestra en el concepto de autonomía ese intento, de cómo construir un modo que no sea el espejo del modo de dominación y que realmente lo pueda subvertir porque sino, no es subversivo eso, es simplemente reactivo.

El pensamiento autónomo no cuestiona simplemente el tema de las revoluciones pasadas, no cuestiona simplemente las prácticas anteriores de los revolucionarios en su lucha contra el capitalismo. Sino que

estamos en un momento en el que la contradicción acá es capitalismo, digo, que presupone la desaparición de la humanidad, o la

constitución de una nueva civilización... Es decir, no se trata simplemente de un cambio de sistema, no se trata simplemente del cuestionamiento al capitalismo ... Se trata de un cuestionamiento incluso hasta nuestras propias prácticas.

Autonomía es algo que se está construyendo y constituyendo constantemente, no es algo cerrado, para nada.

Autonomy is something that is developing, and developing constantly. It is in no way closed.

parts, and that is not horizontalism. We are all distinct and different. The challenge is for each of us to think within the collective, for each person to be integrated, to form collective thought, as well as understand how we produce a collective, and how this collective relates amongst itself in creating collective thought. This is horizontalism.

The movement in Allen arises, and from there a freshness and naturalness. From the moment it is born with all its freshness and spontaneity, it is born breaking free from the social control imposed by the parties. The first rupture is to toss off the shit of leaders, stop messing with political parties, and to look for our own path. Without an elaborated theory of practice, [the movement] arises as spontaneous expressions of a social practice looking for a different path, as a search.

As well as a search, it is a rupture with everything. A strong break with all that I have seen, all that I have been experimenting with for many years. As they say, "enough of this," including the revolutionary experiences. It is as if we have seen it all and this is not it. So then we make a break and begin to forge another path. I believe that autonomy is a path that is doing this, it is not complete, every day there are things to learn, to internalize, each of the compañeros

learning from the experiences of the other. Autonomy is something that is developing, and developing constantly. It is in no way closed.

Through the concept of autonomy, this epoch shows the intent to construct a way that will not be a mirror of modes of domination, and will be able to subvert it, if not it is not subversive, but simply reactive.

Autonomous thought does not only question the ideas of the revolutions of the past, nor does it simply question the practices of past revolutionaries in their struggle against capitalism. Rather, we are in a



time where the contradiction is capitalism, the presupposition of the disappearance of humanity, or the constitution of a new civilization ... This is to say, not only to try to change the system, not only to question capitalism, but to try and question everything, including all of our own practices.

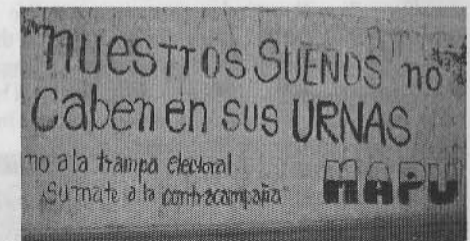
Magda y Orlando forman parte del MTD Solano. Yo les encontré, en Roca Negra, un predio inmenso fuera de la capital que es utilizado por muchos MTDs. Hay una huerta enorme, así como un centro de panadería y computadoras, participando de un encuentro de asambleas autónomas y MTDs, que se ha dado cita mensualmente en los últimos siete meses. Los encuentros son un espacio para compartir la práctica y la teoría. En este encuentro en particular uno de los temas principales discutidos por los centenares que presentaron y participaron era el concepto de autonomía y de lo que significa para los movimientos y para individuos. Orlando ha estado filmando los encuentros de MTD Solano recientemente como parte de la historia colectiva del MTDs.

Las consignas bajo las cuales nos organizamos son Trabajo, Dignidad y Cambio Social. Con respecto al trabajo, trabajo digno no es volver a una fábrica para trabajar 16hs. y que te exploten, sino que queremos generar proyectos distintos, proyectos donde no haya patrón, donde el mismo obrero, los mismos compañeros decidan que hacer con la producción, eso con respecto al trabajo. Después todo, tanto la dignidad como el cambio social creemos que es algo que se tiene que construir entre todos, no es que se lo reclamamos al gobierno, creemos que somos nosotros los que tenemos que construir eso y que nos tienen que dejar, permitir.

La dignidad, que la estamos recuperando a través de habernos organizado, pelearle al capitalismo, que queremos ser nosotros, o sea, no queremos reproducir lo que ellos ya reprodujeron (sic) sino armar una nueva sociedad, armar una sociedad justa donde no haya opresores ni oprimidos, una sociedad donde no haya explotadores y explotados. A nosotros nos cuesta, porque vivimos dentro de este sistema que supuestamente es un país democrático, y si democracia es cagarte de hambre, si la democracia es que cada vez que salís a

manifestarte te cagan a palos, o que todos los días se mueran en el hospital de Solano pibes (niños) por no haber una gasa, yo creo que hoy estamos en un país mas dictador que antes.

Los principios organizativos del movimiento, son horizontalidad, democracia directa y autonomía. O sea, estamos en contra de las estructuras verticalistas donde tiene que haber alguien que mande y los demás que obedecen, o sea todo se decide en asambleas, por consenso. Se trata siempre que haya un consenso.



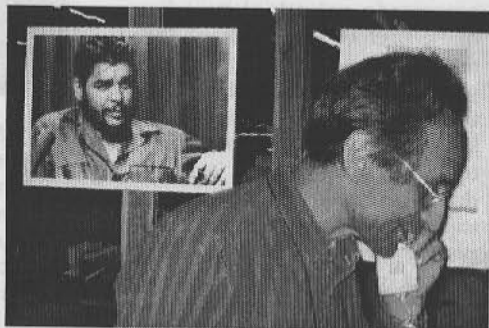
Nosotros estamos en 7 barrios que pertenecen al MTD Solano y todos los barrios están integrados a través de las asambleas. No es que hay una asamblea general de todo el movimiento. Cada barrio tiene su asamblea, sus compañeros, y sus talleres, ahí todo eso pertenece a un colectivo, que ningún barrio puede

they are brought to the table, the barrial-neighborhood table, as we call it.

It's like we were saying today in the asamblea, right? We are totally full of the habits of capitalism, and it's hard to shake them all out. And well, sometimes there's a compañero who has just joined the movement but has never had the role of a protagonist, and suddenly he is elected as delegate and he misunderstands this and thinks he's the boss.

Alberto and I met one afternoon on the factory floor of Chilavert, a printing press that was taken over by the workers in December of 2001, and has been run collectively and directly democratically ever since. Alberto was there as a representative of the Clínica Medrano, a clinic that has been run without bosses or hierarchy, and by the workers, for over a year. He was there to discuss how to help Chilavert and the neighborhood asamblea of Pompeya open a free neighborhood clinic in one of Chilavert's front offices. Alberto invited me to come visit the clinic and discuss its history and current reality. He explained that before taking over the clinic the workers had a series of struggles with a boss who had not payed them for months. A new owner then took over the clinic, continued not to pay the workers and then called out armed guards when the workers occupied the clinic. In the end, the workers, with support from the community forced the boss to back down. They have been running the clinic without bosses ever since.

The process ... it has been a revolution in every sense of the word. It was a revolution from the point of view of "I will not tolerate any more." We decided that we would not tolerate more, the workers together, including us, and we began to look for a way out by our own means. The workers, from state employees to private, began to see how to resolve their own problems. What were their problems? Their basic problem was that they had corrupt leaders that did not allow them to fight, who did not allow them to advance. In our case we did not have a way out, so we decided, ok, we will invest our energy into taking our clinic, fighting along the way with the government, and fighting with the union bureaucracy.



But, as we said today, autonomy, direct democracy, and horizontality are all built. It's not that we say "today we are all autonomists, we are all horizontalists" and its a rule, a law that has to be obeyed. It is a process.

We are politically independent, and our politics as a cooperative get resolved in the asamblea, from the most minimal individual problems, to the changes of hours, to things that are not necessary to resolve in the

También tenemos otro acuerdo con una cooperativa que se llama 26 de Septiembre que desarrollan software y nos están instalando un programa. También nos han venido a dar curso a las chicas de administración para, para poder trabajar mejor, y además le dan curso a las chicas también para el mejor manejo de los programas que hay. Por supuesto damos la asistencia médica a la cooperativa y a sus familias.

Una de las cosas que estamos intentando armar es un encuentro de empresas recuperadas en forma independiente de los partidos políticos, que de las agrupaciones,

queremos hacer un encuentro de empresas recuperadas lo más independiente posible y lo más autónomo posible, con independencia del Estado, de los partidos políticos, de la iglesia, y de todos los sectores, de todos los sectores en general. No independencia política en relación a que algún trabajador tenga una idea política, sino independencia de las instituciones. Que las empresas recuperadas se autodeterminen en forma autónoma, sin que nadie le vengan a decir lo que tienen que hacer, sino que los trabajadores mismos decidan cuál es el camino que tienen que hacer, que construir ellos mismos.

Patricia, Martín, y Vasco participan en el MTDs Allen y Cipoletti, en Patagonia, una región en el sur de Argentina que es uno de lo más coordinado y sofisticado políticamente que ha encontrado hasta ahora, incluyendo una red poderosa de fábricas ocupadas, MTDs, indígenas Mapuches, universitarios y un trueque fuerte. MTD Allen era el primero en la región de organizar, formándose en los medios de los noventas, y desde formación ha inspirado MTDs en otros pueblos, incluyendo Cipoletti, en parte por coordinando varios encuentros autónomos de trabajadores desempleados. Ambos MTD Allen y Cipoletti tienen proyectos numerosos, de la jardinería orgánica y otras formas de producción de comida, a una clínica médica que incluye el cuidado de ojo, a reparación de ropa y a producción. Recientemente ha sido ocupada una extensión inmensa de tierra para desarrollar casas, y hay planes para poner allá un proyecto de educación alternativa.



La interpretación de qué es la horizontalidad es importante para entender los movimientos. Digo, porque vos hablás con los compañeros de los partidos de izquierda, y hasta esquematizan la cuestión. Ellos creen que la horizontalidad es una línea recta, una asociación de puntos, en la que todos son iguales, en la que las diferencias no existen. Y la horizontalidad, si vos no la aprecias desde la perspectiva que es una relación, una relación de diferentes con la misma cantidad de derechos, no se entiende. Porque crees que la horizontalidad presupone una máquina que va largando chorizos todos igualitos, y eso no es horizontalidad. Somos distintos, somos diferentes.

We also have an agreement with a cooperative that is called the 26th of September. They make software which they install for us. They also offer courses at the for the administrative support staff so that we can work better, and learn more about the programs we have. Of course we give medical attention to the cooperative and their families.

One of the things we are trying to do is put together a group of recuperated workplaces that is independent of the political parties. We would like an encuentro of

Patricia, Martin, and Vasco participate in the MTDs Allen and Cipoletti, in Patagonia, a region in southern Argentina that is one of the most politically coordinated and sophisticated that I have encountered so far, including a powerful network of occupied factories, MTDs, indigenous Mapuches, university students, and a strong barter network. Formed in the mid 1990s, MTD Allen was the first in the region to organize, and has since inspired MTDs in neighboring towns, including Cipoletti, in part by coordinating autonomous encuentros of unemployed workers. The MTDs Allen and Cipoletti are pursuing numerous important projects, from organic gardening and other forms of food production, to clothing repair and manufacture, to a medical clinic, which even provides eye care. Most recently, a huge expanse of land has been occupied in order to build homes, and plans are under way to locate there an alternative education project.



recuperated work places that is the most politically independent and autonomous possible, with independence from the state, political parties, the church, and all of the sectors in general; not independence from politics in relation to the political thoughts of someone who works, but from the institutions; one where the workplaces determine for themselves, in a form that is autonomous where no one comes to tell you what to do, where the workers themselves decide what path they need, and construct it for themselves.

The interpretation of horizontalism is important so as to understand the movements. I say this because if you talk with compañeros in the left parties they will schematize the question. They believe that horizontalism is a direct line, an association of points, where all are equal and differences do not exist. If you view horizontalism from the perspective of a relationship of different people, all with the same quantity of rights, you do not understand it. You are presupposing that horizontalism is a mechanism that divides up one chorizo in equal

decidir sobre el colectivo, sino se discuten propuestas en la mesa barrial, como le llamamos nosotros.

Estamos totalmente llenos de vicios del capitalismo y cuesta sacarnos de encima todo eso. Y bueno, pasa que por ahí algún compañero

que se integró al movimiento, que nunca tuvo un lugar de protagonismo, de repente lo eligen como delegado y como que se lo toma para otro lado, se cree el jefe. Pero, como decíamos hoy, la autonomía, la democracia directa y la horizontalidad, se construyen. No es que decimos, hoy somos todos autónomos, somos todos horizontales y es una regla, una ley que hay que seguir. Es un proceso.

Alberto y yo nos conocimos una tarde en la fábrica Chilavert, una imprenta de la que tomaron posesión los trabajadores en diciembre de 2001, y la cual habían dirigido colectivamente desde entonces. Alberto estaba como un representante de la Clínica Medrano, una clínica que ha funcionado por más que un año dirigida por los trabajadores sin jefes o jerarquía. El estaba para discutir como ayudar a Chilavert y la asamblea barrial de Pompeya abrir una clínica gratis para el barrio en una de las oficinas de Chilavert. Después que expliqué mi proyecto, Alberto me invitó para hablar de la historia y realidad de la clínica. A continuación de una serie de luchas, con un jefe quien rechazó a pagarles por meses y un dueño nuevo quien usó guardias armados cuando los trabajadores ocuparon la clínica, como una táctica para recibir sus salarios retrasados, al fin, los trabajadores ganaron y desde luego, dirigieron la clínica sin jefes.

El proceso ... ha habido una revolución en todos los sentidos.



The process ... it has been a revolution in every sense of the word.

El proceso ... ha habido una revolución en todos los sentidos. Hubo una revolución desde el punto de vista de "ya no aguanto más," y a partir de la idea esa que tenés en la cabeza de no aguantar más, los trabajadores en su conjunto,

incluyéndonos nosotros, empezaron a buscar una salida por sus medios digamos. Los trabajadores que son empleados del Estado, o privados, empezaron a ver cómo resolvían sus problemas, y ¿cuál era su problema? su problema era que tenían dirigentes corruptos que no los dejaban pelear,

Solidarity is an essential aspect of our project. We do not want to practice the same type of medicine where what is important is that you have money rather than your health, which is the traditional medicine in this country, as well as others.

asamblea, but in this case we do resolve all things in the asamblea because we do not want to make mistakes.

How did we feel about taking the clinic, how do we feel? In general we have a lot of hope and many expectations, together with happiness. But also uncertainty, we were facing something that we had no idea how to do. We knew how to work, but not how to administer the mechanics of the organization of a workplace, so everything was a challenge. We pretty immediately surrounded ourselves with people who know about these subjects, and



- 19 -

people who in solidarity came to help us. But the work itself was to be done by us.

Solidarity is an essential aspect of our project. We do not want to practice

the same type of medicine where what is important is that you have money rather than your health, which is the traditional medicine in this country, as well as others. Our idea is to be able to live, to bring home a

La solidaridad es un aspecto esencial de nuestro proyecto, no queremos dar el mismo tipo de medicina, donde importa si tenés plata y no importa tu salud, que es la medicina tradicional de este país.

salary, while giving the most dignified and best service possible. Offering attention to people who need to resolve their health problems, including a day that we devote to unemployed people, from medical attention to medical consultations. We want to give medical attention to those sectors that are marginalized.

Forms of solidarity among the occupied factories... We have with Chilavert an agreement of attention. They print all of our paper and we give medical attention to all of the members of the cooperative and their families.

no los dejaban avanzar. Entonces empezaron a voltear esas direcciones burocráticas que no les permitían pelear. En el caso nuestro no teníamos salida y decidimos bueno, vamos a poner nuestra energía en tomar esta clínica. En el proceso peleándonos con el gobierno, y peleándonos con la burocracia sindical.



Somos independientes políticamente, nuestra política como cooperativa se resuelve en asamblea, todo se resuelve en asamblea, desde los problemas mínimos, individuales, o hasta cambios de horario, hasta cosas que inclusive no serían necesarias resolverlas en asamblea, pero en este caso nosotros resolvemos todo por asamblea porque no queremos equivocarnos.

¿Cómo nos sentíamos al tomar la clínica? Y, en general, mucha esperanza, mucha expectativa, junto con alegría, pero también

incertidumbre, porque digamos que no hacemos... le hacemos frente a algo que... que no tenemos ni idea de cómo se hace. Sabemos trabajar, pero no sabemos administrar. O no sabemos los mecanismos de organización de una empresa, entonces es todo un desafío.

Nosotros, inmediatamente, nos rodeamos de gente que... que conocía del tema, o gente que, en forma solidaria, venía a ayudarnos o a apoyarnos, pero igual, no obstante eso las tareas en sí las teníamos que hacer nosotros.

La solidaridad es un aspecto esencial de nuestro proyecto, no queremos dar el mismo tipo de medicina, donde importa si tenés plata y no importa tu salud, que es la medicina tradicional de este país. La idea nuestra era poder vivir, poder llevarnos un salario a nuestras casas, sino dando un servicio digno y bien hecho, lo mejor hecho posible, brindándole

atención a la gente que necesita resolver su problema de salud, e inclusive nosotros tenemos un día para atender a los desocupados, la atención de las consultas médicas. Queremos darle atención de salud a todos los sectores que están hoy marginados.

Respecto de la solidaridad con las fabricas recuperadas... nosotros tenemos con Chilavert un convenio de atención. Ellos nos hacen la papelería y nosotros le prestamos atención médica a los integrantes de la cooperativa y a sus familias.

- 20 -